

Q. F. F. Q. S.
DISSERTATIO CRITICO-PHILOLOGICA
DE
METHODO
HEBRAIZANDI
HIEROGLYPHICA,

QUAM,
Consentiente Ampliss. SENATU Philosoph. in Regio
Atheneo Auranico,
Publico modestoque Eruditorum examini
subjicit

JOHANNES
TÖRNQVIST,
PHILOS. MAG.

RESPONDENTE
GUSTAVO RANCKEN,

Stipend. Regio, Tavast.

Die XVIII. Junii, anni 1774.

L. H. Q. A. M. S.

A B O A,
Typis JOHANNIS CHRISTOPHORI FRENCKELL.

69.

blicas ad bibliothecas, unde subsidia peti possent, aditus patuit. Hinc nihil fere aliud, Lector benivole, heic propositum videbis, quam utcunque collectas atque digestas observationum lacinias, quas ex olim lectis aut auditis uel memoria, vel charta conservare potuit. Has igitur, ut aqui bonique consulas, & meliorem in partem interpreteris, Te, qua decet observantia, iterum interumque rogo.

(a) Alterum sub Præsidio Max. Rever. Dni Doct. & Prof. ISAACI ROSS, de Methodo Hebraizandi metaphysica, ventil. Aboæ die XVIII Junii 1772. Alterum Præside Cel. Dno Profess. LAUR. O. LEFREN, de veriori indole & valore literæ Hebrææ Aleph, edit. die XXI Julii eodem anno & loco.

(b) Adspice, alios ut taceamus, Auctores a Rev. Dn. Episc. Joh. ERGESSEROM, in Pr. Gramm. Hebr. Bibl. seu Ling. Hebr. Rest &c. citatos, quorsum Lectores brevit. c. mittimus.

(c) BENED. RODOR, de Hypothesi Hieroglyphica, interni Litterarum Hebraicarum valoris & semi-nun five primitivorum bilitterorum, Aboæ die XXX Junii 1749.

§. II.

Prius vero, quam proprius ad institutum progredi liceat, pauca præcipienda videntur de sensu verborum, quæ argumentum disputationis opellæ nostræ exprimunt, ut radios etiam lectores, si quos offendit, intelligere possint, quid sit id, de quo agere constituimus. Scire igitur licet, tum hieroglyphice bebraizari, cum quis Litteris Hebraicis præter externum illud officium, quod circa sonos modificandos & syllabas constituendas versatur, valorem quendam interiorem tribuit, quo singula elementa, seorsim considerata, notiones quasdam peculiares insinuant, ex quibus tanquam partibus deinceps constantur notiones totales, que

inte-

integris vocabulis subsunt. Sic, verbi gratia, ex eo, quod litteræ *ALEPH* activitatis, litteræ vero *BETH* capelinis significationem competere scilicunt, nomen **בָּנָה**, quod ex his litteris conflatum est, vi hypotheseos *locum* denotabit, unde motus quidam internus se exserit. (a) Hac pictura expressum volunt affectum amoris, qui, cum in animo exæstuare coepit, variis se effectis extra prodit. Atque exinde **בָּנָה** patrem valere dicunt, ob affectum amoris, quo is ex se procreata prosequitur. Hujusmodi hypothesis variis superstruunt fundamentis, quorum præcipua sunt, quæ ex iconibus & nominibus litterarum Hebraicarum exculpunt. Nam cum vident, nomina litterarum significativa esse, adeo ut *ALEPH* bovem, *BETH* domum, *GIMEL* camelum, *DALETH* ostium &c. significet, sub his nominibus aliquid hieroglyphici latere suspicantur. Cum vero ulterius animadvertiscant, figuræ singularium litterarum illas ipsas res, quas nomina indigent, quodammodo repræsentare, ex suspicione persuasio gignitur, quam vario tum colore ornare, tum robore firmare satagunt, ut mirum non sit, quod hypothesis hæc, tanquam venusta quedam Helena, viris etiam doctissimis sui amorem moverit. Ne vero quis ex eo, quod aliae quoque linguae, quæ partim nominibus, partim iconibus litterarum aliquid hujusmodi præ se ferre videntur, animum inducat singulis hieroglyphicam significandi potestatem tribuere, plures alias hypotheses, quibus huic quidem conatui obicem ponant, necesse habent adoptare. Hunc in numerum merito referimus commentum illud Rabbinicum, quo lingua Hebræa essentialiter divina, sancta & immutabilis ponitur, reliqua vero universa humana, profanae, ac mutabiles habentur. Hos igitur fucos paulatim detergere & verum vultum hypotheseos aperire conabimur.

(a) Cons. ENGESENÖM in Tr. sup. c. p. 17 & 18 coll. cum Ill. J. Dav. MICHAELIS, Beurth. der Mittel, xc. p. 95.

§. III.

Omnium igitur primum videre placet, quid *roboris* habeat illud argumentum, quod a nominibus litterarum sumi solet. Si hæc vera esset ratio argumentandi, jure veremur, ne plus probaret, quam probatum optant, qui hypothesis hieroglyphicæ serviunt. Nam eum varia sunt lingua, quarum litteræ nominibus insignitæ inveniuntur, quæ præter sonos alias quoque res significant, necesse esset, ut singulae in societatem potestatis hieroglyphicæ venirent. Quis vero ignorat, *litteras Arabicas*, *Syriacas* & *Samaritanas*, ut alias præterea, *iisdem gaudere nominibus?* Nonne igitur exinde sequeretur, has quoque *hieroglyphicas* esse. Non equidem ignoro, quid excepturi sint patroni systematis hieroglyphici, esse hæc nomina mutuo sumta ab Hebreis, quorum litteris laudata potestas & originaliter & essentialiter competit; sed nihil eos juvat hæc exceptio, quamdiu evictum non est, neque ultra ex lingua, *Hebraicane*, an *Caldaica* primitus defumta sint nomina, neque uter character *Samaritanus*, an *Affyriacus*, quem etiam quadratum vocant, primævus sit. Quid? quod non desint, qui priscas litterarum figuræ penitus obsoletas esse & in neutro hodienum inveniri, contendunt. (a) Et si vel maxime largiremur, litteras *quadratas* omnium antiquissimas esse, nihil tamen magis significatum ipsarum hieroglyphicum ex nominibus exculpere liceret, quandoquidem in confessu est, varias linguas, quæ nihil cum *Hebraica* commune habent, aliis atque aliis gaudere iconibus litterarum, quorum nomina æque significativa sunt, ac *Hebraica*. Solenne est iis, qui hypothesis hieroglyphicæ patrocinantur, ad *Scripturam Egyptiorum symbolicam* provocare, quippe quæ & adpellationis & significationis occasionem iis præbuit. Jam vero fide doctorum yirorum constat,

in Aegypto repertas fuisse laciniias linteorum scripturam characteribus vulgaribus exaratam exhibentes. (b) Hi characteres inventi fuerunt figura ad icones hieroglyphicas, quae in obeliscis Aegyptiacis hodienum visuntur, quam proxime accedere. Inventum etiam est, nomen primi vulgarium characterum *Ibis*, avem Mercurio sacram significare. Hinc magna sit significatio, nomina etiam reliquarum pari modo significativa fuisse, idque eo verisimilius sit, quod figuræ earum idem suadere videntur. Quicquid de reliquis sit, vel unius exemplum nobis ad minuendam hypotheseos probabilitatem sufficere videtur, eoque magis, quod idem accidisse novimus litteris aliarum quoque linguarum, quæ toto cœlo ab Hebreæ diversæ sunt. Quis enim, ut exemplo utar domestico, ignorare potest, varias litteras Goticas, quas Runas vocamus, nomina habere significativa. Hoc certe extra controversiam ponunt litteræ *Thor*, *Balg-Thor*, *Frey*, *Madur &c.* (c) Quod si igitur ex solis nominibus tuto concludere licet, sine dubio exinde sequeretur, *Litteris quoque Runicis subesse vim significandi hieroglyphicam.*

(a) V. inter alios J. D. MICHAELIS l. c. p. 98.

(b) Confer ERH. ANDR. FROMMANNUM de causis nominum litterar. Hebraic. §. XI.

(c) Cfr. OL. v. DALINS Sv. Rik. Hist. p. 222 & 223.
Del. andra Upl. Stockholmiae 1763.

§. IV.

Nec multo fortius est alterum Hieroglyphistarum argumentum, quod a figuris litterarum exculpere solent. Quamvis enim non diffiteamur, tales esse icones litterarum Hebraicarum, ut illas *ipso res*, quas nomina earum indigitant, utcunque exprimant; eo tamen minus exinde sequitur, quod volunt, quo certius constat, etiam

hoc aliis accidere linguis, quibus ipsi significatum litterarum hieroglyphicum nec volunt nec posunt tribuere, nisi suæ hypothesi quam maxime nocere velint. Ne quid gratis dixisse videar, ad Alphabeta provoco, quorum modo mentionem feci, *Ægyptiacum & Runicum*, quibus etiam *Samaritanum & Svecanum* adjecisse juvabit. De ave *Ibide*, unde littera *Ægyptiaca Ibis* nomen accepit, perhibent, quod rostrum inter pennis sub pectore recondendo formare soleat figuram triangularem vel coniformem. Cumque hæc avis etiam *THOTH* Mercurio dicta fuerit, non desunt qui putant, litteram Græcam *Theta* inde & natam & dictam tuisse. Nobis vero *Thet Hebraicum* propius ad hanc formam accedere videtur. Sed ulterius progredientes observamus, figuram litteræ *MEM*, quæ aquam significat, nihil habere quod aquæ imaginem referat. Contra vero *Mem Samaritanum* figura superne undulata similitudinem hujus elementi satis notabilem exhibit. Eandem vero adhuc significantius exprimit *Mem Ægyptiacum* ☰, quod illa ipsa gaudet figura, qua, signum aquarii in Calendariis mappisque Geographicis repræsentari solet. Ad *Alphabetum Runicum* si progredi velimus, litteram *Thor* inveniemus, cuius nomen *DEUM* significat, quem majores nostri fulmina & tonitrua evibrare crediderunt. Cumque hæc littera figuram *arcus* haud obscure exhibeat, vi hypotheseos hieroglyphicam esse oportet. In *Alphabete Hebraico* nihil fere cum oculo commune habet littera, cuius nomen *oculum* significat. Secus vero res se habet in aliis Alphabetis, *Arabico*, *Ægyptiaco*, *Coptico &c.* in quibus figura oculi palpabilis est. (a) Hoc scribenti in memoriam venit littera Svecana *€* vel *c*, cuius nomen *videre* valet. Hujus figura tum minusculatum majuscula imaginem oculi multo clarus, quam y Hebraorum exprimit. Litera Svecana *s*, cuius nomen sonum serpentis sibilantis exprimit, etiam vi hypotheseos

theseos hieroglyphica esset, cum figura / minusculi serpentem directum, S vero majusculi in spiram convolutum referat. Idem de littera se Arabum & quæ huic in Alphabeto Ægyptiaco respondet, multo rectius adfimatur, quam de x Hebræorum, quod ex Ægyptiaco formatum videtur, & potius serpentem ringentem, quam id, quod Hieroglyphistis placet, significare præsumitur, nisi forte sagittæ imago fuerit, quo pacto a 11 venari nomen trahere potuit ob sibilum, quem sagitta evibrata edit. Possemus etiam P Svecanum cum pugno unum digitum exferente, f cum clava, flubba, cuius formam refert, conferre, sed plura adferre non placet, cum vel ex his adpareat, quam lubrico fundamento nitatur argumentatio hieroglyphistarum, qua a figuris litterarum ad valorem earundem internum concludunt.

(a) Vid. VAL. ERN. LOESCH. S. TH. D. de Cauff. L. H. I. II. c. I. §. xx. Tab. litter. orig. ostend. Francof. & Lips. 1706.

§. V.

Interim tamen negari nequit, quin idoneæ adfuerint caussæ, cur veteres litterarum inventores eas his potius, quam aliis iconibus exprimere & his potius, quam aliis nominibus insignire voluerint. Has igitur causas eo magis refert cognoscere, quo minus hypothesi hieroglyphicæ, quam impugnamus, favere reperiantur. Hoc omnibus artibus commune esse solet, ut a parvis profectæ initia ad majora incrementa paulatim progrediantur. Idem nobilissimo scribendi artificio accidisse verisimillimum est. Prima igitur rudimenta Scriptionis constitutæ videntur in efformandis imaginibus, quæ res ipsas repræsentarent. Sic taurum scribere volentes primum totam animalis figuram exprimere conati sunt. Ex quo vero plura scribendi major aut utilitas, aut necessitas varia scriptio compendia querere jussit, loco pleniorum rerum adumbrationum partes earum extantiores

res

res effigiare coepérunt, vel alias excogitarunt̄ notās, quæ
 vice utriusque generis fungerentur. Sic qui taurum re-
 præsentaturi, initio totam animalis figuram expresserant,
 deinde satis habuerunt solam capitis formam exsculpere,
 tandemque & hanc liberius effigiarunt, donec substitue-
 rint in signo Δ vel λ , quorum utrumque nomen tauri
 adhuc retinet. Interea singulæ figuræ tota referebant ob-
 jecta, donec, non sine provido DEI consilio, vir qui-
 dam Divini ingenii existeret, (cujas is fuerit nescio,) qui
 ad naturam linguæ adtendens, voces in varios articulos
 dividere inciperet, animadverteretque, hos articulos non
 infinitos esse, sed certum numerum efficere, qui idoneis
 signis seorsim exprimi & ad vocabula componenda va-
 riis modis disponi ac compingi possent. Hoc modo mo-
 dulis sonorum inventis & numero eorum terminato,
 proxima erat quæstio, unde singulis exprimendis idonea
 peteret signa. Maturo igitur judicio utens degrevit ex
 maximo numero imaginum hactenus familiarium, eas
 eligere, quarum objecta omnibus cognita, & quarum
 nomina ita comparata essent, ut ab illo ipsa inciperet
 articulo soni, cuius signum deberent constituere. Atque
 inde factum, ut bovis tum iconē, tum nomine apud He-
 braeos insigniretur prima Alphabeti littera, domus secun-
 da, camelī tertia & sic deinceps. Quis non sentit hanc
 rationem nominum & characterum litteratum linguæ
 Hebraicæ eo esse verisimiliorem & probabiliorem, quo
 plus & simplicitatis & commoditatis habet. Quid esse
 potest simplicius, quam litteris designandis illa ipsa ad-
 hibere signa, quæ omnibus trita & nota sint? Quid
 commodius, quam talia habere signa litterarum, quorum
 ipse sonus antea notus sine ulla arte auditui discentium
 se insinuet, & quorum tam cognita sit pictura, ut
 statim memoria occurrant. Si quis tam naviter incre-
 dulus sit, ut fidem huic adserto adhibere nolit, ej in
 memo-

memoriam revocasse juvabit, quid facere soleant nostri homines, cum tirunculos litteras nostræ linguae docere velint. Singulæ enim litteræ adpingere solent figuram animalis, cujus vel sonus naturalis, vel prima syllaba nominis ipsius literæ valorem ingenerat. Contra vero quis non adgnoscit hypothesis hieroglyphicam tantum involvere saltum, imo volatum ingenii, ut qui eam adoptant, necesse habeant aliquid adsumere, quod naturæ reputet omnium artium, quæ semper certo ordine a minoribus ad majora & a simplicioribus ad perfectiora progredi solent.

§. VI.

Sed naturam linguarum paulo penitus considere mus, ut quam absurdâ sit hypothesis, perspiciamus. Hoc omni linguarum generi accidere in confessio est, ut prius loquendi, quam scribendi usus invaleat. Hoc docet ratio, hoc confirmat revelatio. Nam cum DEUS ad Adamum produceret animalia, ut experiretur, quid nominis unicuique eorum imponeret, non adhibuit pingendi aut sculpendi verbum, sed id, quod sonandi & dicendi potestatem habet. Verbum enim נֶפֶשׁ, quod hic occurrit, citra controversiam sonum edere, non typum exprimere significat. Cumque lapsus esset Adamus, Deusque eum visitaret, non icones pictas vidi miser, sed voces sonoras audivit. Quando autem quis loquitur, non singulas litteras seorsim, sed integra vocabula conjunctim profert. Hinc cum animum ad scribendum adpellerent homines initio, quemadmodum supra docuimus, integras voces integris iconibus repræsentabant. Hoc omnium gentium historia testatur, cujus rei aliqua hic specimina daremus, nisi brevitati esset studendum nobisque otium fecisset Auctor doctissimæ inquisitionis de caussis

nominiū Litterarum Hebraicarum (e). Quod si igitur singula vocabula in partes minores divisisse, hasque suis signis notasse singantur primi litterarum inventores, prius de syllabis, quam de litteris cogitandum fuisset. Et si quid hieroglyphici litteris tribuendum foret, non aliud id esset, quam cui occasionem præbuisset sonus naturalis animalium, quale quid ad litteram f. §. IV. observavimus. Hoc pacto potuisset h. balatum ovis bē vel bē significans, forma cōrietis notari, r̄ hirritum canis err vel arr sonans, figura canis signari. Sed quis non videt, in his & similibus ad syllabas fieri regressum, tantaque difficultatis fuisse singulas litteras singulis signis exprimere, ut hanc artem ad prima scribendi initia referre velle in alios cadere non posset, quam quos eo necessitatibus deduxisset servitus hypotheseos. Quod vero prius sit varia objecta signis sonoris seu vocibus, quam notis pīlīs seu iconibus significare, innumera docent vocabula onomatopoëtica, quae etiam in lingua Hebreæ occurunt. Sic תְּבִדָּה latrare significat, non quod בְּ cubum וְ nexum יְ subsultum significat, sed quod canis cum latrat, babb, babb, babb, sonat. Pari modo יְצֵא aviculam valet, non quod עַכְתִּיגְתִּיתְטֶם, עַגְלֹוּתֶם, עַזְקִיטֶם dicit, sed quod aviculæ t̄sp, t̄sp dicere solent; Eodem modo quo nostri pueri aviculas, neglecto sibilo, Tippor vocant. Interim tamen ii non sumus, qui omnia Hebræorum vocabula mere Onomatopoëtica esse contendamus, quin potius ad sententias illustri J. D. Michaëlis, qui pluribus ex fontibus significations eorum derivandas variis exemplis demonstravit.

(a) Cfr. FROMM. Opuscul. Philol. atque Hist. Arg. in unum coll. Tom. II. Coburg. 1770. Loc. cit. p. 117 sqq. & BAUMGART. Allgemeine Geschichte der Länder und Völker von America, Halle, 1752.

§. VII.

Nihil vero tam minuit probabilitatem hypotheseos hieroglyphicæ, quam quod, quanta quanta est, meris abstractionibus, iisque ut subtilissimis, ita incertissimis superstructa invenitur, unde nuper laudato viro doctissimo *error* audit *omnium singularissimus & ingeniosissimus.* (a) Præterquam enim quod ineptum videtur, rudioribus hominibus, qui prima scribendi rudimenta reliquerunt plus quam Scholasticam tribuere subtilitatem, eo nomine vel maxime peccat hypothesis, quod notiones, quæ hac machina fabricantur, adeo vagæ & laxæ sunt, ut nimis non dicere, si eam commodissimum instrumentum quidlibet ex quolibet eliciendi & certum DEI verbum in nasum cereum convertendi adpellarim. Mirari igitur convenit, quid viro illi docto in mentem venerit, qui adeo hanc thesin desperibat, ut cum aliis viri doctus larvam formosam illius Helenæ detrahere sustineret, conatum ejus inter molimina referret *Satanae*, qui tantum thesaurum Ecclesiæ invideus hoc ejus consilium suggestisset b.) Ne vero magna nomina, quæ in catalogo patronorum systematis hieroglyphici tanquam stellæ primæ magnitudinis fulgent, obsecrare velle videar, idque facere, quod HIEROSTRATES, qui templum Dianæ Ephesinæ incendit, sincere fatior, me acumen eorum impense admirari, sed hoc tam non impedit, quominus aliorum luce utens, id certe queam, quod amor hypotheos eos perspicere non permisit. Prudenter fecisse videntur, quod nihil ex principiis hieroglyphicis demonstrandum sciverunt, nisi quod usui Biblico superstructum inveniretur, sed cum illas quoque ipsas notiones vocum hac face illustrare conati sint, quas canus *error* in *Lexica Hebraica*, quorum scita ipsis usus Biblicalus audiunt, introduxit, facile adaptaret, hoc instrumentum æque ad *falsum colorandum* atque

ad verum roboram adhiberi posse. Quid? quod *Philologus hieroglyphicus* in perpetuo errandi periculo tamdiu verari necesse habeat, quamdiu aliis argumentis evictum non sit, veritati convenire significatus vocum, quas is operosa sua machina sibi ulterius perpoliendos sumserit. Si vero aliunde latet & cognita & probata sit veritas notionum, cui bono est totus hic tam speciosus & curiosus eruditorum adparatus? Si, verbi causa, ex infinitis exemplis Biblicis constet, nomen כָּנָה significare Patrem, & quid pater sit nemo hominum ignoret, quid ex eo proficio, si *Philologus* quidam hieroglyphicus hoc mihi revelat arcanum, כָּנָה illum esse, qui filium habet & a-
nat, ut supra docuimus.

(a) In *EJUS Baruh. der Mittel*. sc. Götting. 1757 p. 88.

(b) Cfr. l. c. p. 95.

§. VIII.

Superest, ut verbo aliquid moneamus de tripode, cui hypothesin suam hieroglyphicam imponunt Aucto-
res, cum eam a *divinitate*, *sanctitate* & *immutabilitate*
linguae Hebraeæ auxilium petere jubent. Singulæ hæ hy-
potheses cum ipsæ infirmo nitantur fundamento, utpote
quæ nihil fere nisi nugamenta rabbinica redolent, ædi-
ficio hieroglyphico plus roboris tribuere nequeunt, quam
quod ipsæ habent. Primo igitur ingenue fatemur, nihil
nobis absurdius videri, quam divinam dicere linguam,
quam ipsa *scriptura Sacra* humanam vocat, & ingenio hu-
mano, saltem quod ad partem, ortum debere docet. In-
teriori facile ferimus hanc nomenclaturam, quamdiu ea-
tenus tantum divinam adpellant, quatenus colloquia di-
vina olim cum hominibus ea instituta fuerunt, & qua-
tenus oracula divina ea primitus exarata hodienum legi-
mus. Simul vero ac quis sensu Rabbinico *essentialiē*
quandam *divinitatem* ipsi tribuit, Deoque optimo maxi-
mo ut *causam* quandam *sociam* in creando & regendo
hoc

hoc universo adjungit, inter putidissima figmenta tam splendidum enunciatum merito referimus. Idem fere de sanctitate essentiali judicium ferimus. Singulis certe litteris litterarumque ductibus & apicibus hoc genus sanctitatis tribuere eo absurdius est, quo certius ex divinis libris constat, hac lingua referri potuisse dicta & facta, quæ impiissima esse, nemo negare potest. Sed de hac re prolixius disputare non vacat. Propius ad propositionem spectat obseruisse, quo animo & consilio Judæi eorumque Rabbini sanctitatem linguae suæ tan-topere crepent. Duas igitur facti rationes invenimus, alteram, ut habeant, quo se super omnes alias gentes eminere demonstrent, alteram, ut illam solam & dignam & idoneam esse probent, qua divina proponantur eloquia. Ex hac posteriori hypothesi has deducunt sequelas, omnia cætera linguarum idiomata & nominatim Syrum atque Græcum, utpote profana, prorsus & inepta & indigna esse, quibus vera religio doceatur, ob eamque causam spuria esse omnia, quæ Christiani aliis linguis de mysteriis suæ religionis tradiderant. En pulcas natales speciosi tituli *sancitatis* L. H. (a) Quantum ex eo roboris lucretur hypothesis hieroglyphica, Lectoribus æstimandum brevitatis causa relinquimus, ad illud quodrestat momentum properantes.

(a) De quibus ulterius, si placet, leg. merentur ALB. SCHULTENS Excurf. I. II. & III. ad Diff. Hist. de lingua Primæva, nec non ERH. AND. FROMM. Op. antea cit. de sanctitate ling. Hebr. & sic porro.

§. IX.

Hoc in immutabilitate Linguae Hebrææ positum esse, supra observavimus. Nunc, quid de hac hypothesi tenendum sit, videbimus. Quamvis enī modo di-

vinam & sanctam, sed etiam divinissimam & sanctissimam esse lagiremur, nihil tamen exinde lucri perciperet systema hieroglyphicum, nisi hypothesis immutabilitatis, solidis argumentis adstrui posset. Tantum vero abest, ut hoc factum sit, ut fieri prorsus non possit, quamdiu non modo incertum est, quo charactere primitus exaratus fuerit Sacer Codex, sed ipse etiam Textus Hebraeus affatim exhibet documentorum, unde ad oculum demonstrari possit, linguam, qua is hodie exaratus legitur, non aliter se habere ad linguam primævam Adami, quam hodierna Svecana ad antiquam Gothicam se habet. Sed hoc argumentum satis & distincte & copiose expositum est ab aliis; quare pedem hic figimus, hoc uno tantum adjecto, esse nibilominus linguam Hebream, quæ in Sacris Bibliis habetur, tam claram & certam, ut qui ad eam discendam vera grassetur via, eum nunquam laboris poeniteat.



Hoc in immutabilitate Prætextus Hebreus manifestat se, quod est in aliis opere avulsum. Hunc dixi quod est per se, quod est in aliis opere avulsum. Quoniam enim non potest